

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2006-2007

27 OKTOBER 2006

VERANTWOORDING

**van de aanpassing van de
Algemene Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2006**

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

27 OCTOBRE 2006

JUSTIFICATION

**de l'ajustement du
Budget général des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2006**

Opdracht 01**Opdracht 01 : Algemene financiering**

Programma 010 Bijzondere financieringswet, gewestelijke belastingen

Activiteit 02 Algemene fiscale ontvangst

Registratierechten op de verkopen van onroerende goederen

01.010.02.01.36.40 **47.554**

Verantwoording

Op basis van de realisaties eind september.

Schenkingsrechten

01.010.02.04.56.50 **-1.209**

Verantwoording

Op basis van de realisaties eind september.

Successierechten

01.010.02.05.56.50 **33.821**

Verantwoording

Op basis van de realisaties eind september.

Eurovignet

01.010.02.09.36.60 **-682**

Verantwoording

Op basis van de realisaties eind september.

Belasting op de spelen en weddenschappen

01.010.02.10.36.90 **5.000**

Verantwoording

Op basis van de realisaties eind september.

Belasting op de automatische ontspanningstoestellen

01.010.02.11.36.90 **209**

Verantwoording

Op basis van de realisaties eind september.

Mission 01**Mission 01 : Financement général**

Programme 010 Loi spéciale de financement, impôts régionaux

Activité 02 Recette fiscale générale

Droits d'enregistrement sur les ventes de biens immeubles

01.010.02.01.36.40 **47.554**

Justification

Sur la base des réalisations fin septembre.

Droits de donation

01.010.02.04.56.50 **-1.209**

Justification

Sur la base des réalisations fin septembre.

Droits de succession

01.010.02.05.56.50 **33.821**

Justification

Sur la base des réalisations fin septembre.

Eurovignette

01.010.02.09.36.60 **-682**

Justification

Sur la base des réalisations fin septembre.

Taxe sur les jeux et paris

01.010.02.10.36.90 **5.000**

Justification

Sur la base des réalisations fin septembre.

Taxe sur les appareils automatiques de divertissement

01.010.02.11.36.90 **209**

Justification

Sur la base des réalisations fin septembre.

Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken

01.010.02.12.36.90 19

Verantwoording

Op basis van de realisaties eind september.

Programma 020 Gewestbelastingen

Activiteit 02 Algemene fiscale ontvangst

Gewestbelasting ten laste van eigenaars van bebouwde eigendommen

01.020.02.02.36.90 -2.200

Verantwoording

De ramingen 2006 geven blijk van een vermindering van de geïnde ontvangsten ten overstaan van 2005 omwille van:

- de verhoging van het aantal gebouwen waarvan de Europese instellingen houder worden van het zakelijk recht;
- de afbraak van bedrijfsruimten;
- de omvorming van kantoorruimten tot woningen (lofts...).

Programma 040 Taxi's

Activiteit 02 Algemene fiscale ontvangst

Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst

01.040.02.01.36.90 6

Verantwoording

Raming van 1.250 taxiplaten aan 682 EUR.

Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur

01.040.02.02.36.90 36

Verantwoording

Raming van 166 taxiplaten aan 682 EUR.

Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen

01.040.02.04.36.90 -1

Verantwoording

Op basis van de realisaties eind september.

Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées

01.010.02.12.36.90 19

Justification

Sur la base des réalisations fin septembre.

Programme 020 Taxes régionales

Activité 02 Recette fiscale générale

Taxe régionale à charge des propriétaires d'immeubles bâtis

01.020.02.02.36.90 -2.200

Justification

Les estimations 2006 font état d'une diminution des recettes perçues par rapport à 2005 en raison de :

- l'augmentation du nombre de bâtiments où les institutions européennes deviennent détenteurs d'un droit réel;
- démolition d'espaces d'entreprises;
- transformation d'espaces de bureau en habitations (lofts...).

Programme 040 Taxis

Activité 02 Recette fiscale générale

Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi

01.040.02.01.36.90 6

Justification

Estimation de 1.250 plaques de taxis à 682 EUR.

Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voiture avec chauffeur

01.040.02.02.36.90 36

Justification

Estimation de 166 plaques de taxis à 682 EUR.

Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers

01.040.02.04.36.90 -1

Justification

Sur la base des réalisations fin septembre.

**Programma 060 Bijzondere financieringswet,
toegekend gedeelte van de
personenbelasting**

Activiteit 01 Algemene dotatie

Toegekend gedeelte van de personenbelasting

01.060.01.01.49.42 -10.644

Verantwoording

Overeenkomstig stortingsschema FOD Financiën.

Storting van de Federale Overheid met het oog op de uitvoering van art. 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen

01.060.01.02.49.42 -428

Verantwoording

In functie van de samenstelling van het college van burgemeester en schepenen of van het voorzitterschap van het OCMW worden bijzondere middelen overgedragen vanuit federaal niveau; de gewestelijke begroting fungeert als tussenstadium voor de overdracht van dit bedrag aan de gemeenten.

Storting van de Federale Overheid met betrekking tot de nieuwe overgehevelde bevoegdheden

01.060.01.03.49.42 -48

Verantwoording

Betreft de storting vanwege de federale overheid inzake de overgehevelde bevoegdheden van landbouw, buitenlandse handel, provincie- en gemeentewet.

Programma 080 Agglomeratiebevoegdheden

Activiteit 01 Algemene dotatie

Overdracht van de Agglomeratie Brussel

01.080.01.01.48.50 -56.100

Verantwoording

De aanvullende personenbelasting en de opcentiemen onroerende voorheffing worden grotendeels doorgestort in de periodes mei-oktober, resp. oktober-december; de Agglomeratie stelt voor – op basis van de realisaties de voorbije jaren – om de ontvangsten 2006 met 5 miljoen EUR te verminderen (te realiseren in 2007); verder wordt er rekening gehouden met de overdracht van 51,1 miljoen euro ontvangsten 2006 naar 2007 (turbine).

**Programme 060 Loi spéciale de financement,
part relative aux impôts sur les
personnes physiques**

Activité 01 Dotation générale

Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques

01.060.01.01.49.42 -10.644

Justification

Cfr. calendrier des versements par le SPF Finances.

Versement du Pouvoir fédéral en exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises

01.060.01.02.49.42 -428

Justification

En fonction de la composition du Collège des Bourgmestre et Echevins ou de la présidence du centre public d'aide sociale, le niveau fédéral transfère des moyens spéciaux aux communes; avant d'être transféré aux communes, ce montant transite par le budget régional.

Versement du Pouvoir fédéral relatif aux nouvelles compétences transférées

01.060.01.03.49.42 -48

Justification

Concerne le versement de l'autorité fédérale pour les compétences transférées de l'agriculture, du commerce extérieur et de la loi provinciale et communale.

Programme 080 Compétences d'agglomération

Activité 01 Dotation générale

Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles

01.080.01.01.48.50 -56.100

Justification

L'additionnel IPP et les centimes additionnels au précompte immobilier sont versés principalement durant les périodes de mai-octobre, resp. octobre-décembre; l'Agglomération propose, sur la base des réalisations les années antérieures, de diminuer les recettes 2006 de 5 millions d'euros (à percevoir en 2007); de plus, l'on prend en compte le transfert de 51,1 millions d'euros de recettes 2006 vers 2007 (turbine).

Programma 100 Stortingen van Brusselse instellingen

Activiteit 03 Algemene niet-fiscale ontvangst

Storting door de Gewestelijke Dienst voor Financiering van de Gemeentelijke Investeringen van het thesauriesaldo

01.100.03.02.46.30 880

Verantwoording

Het saldo van deze dienst met afzonderlijk beheer bereikte uiteindelijk een hoger bedrag dan oorspronkelijk geraamd.

Storting door de Gewestelijke Dienst voor de Herwaardering van de Kwetsbare Wijken (GDHKW) van het thesauriesaldo

01.100.03.03.46.30 5.912

Verantwoording

Het saldo van deze dienst met afzonderlijk beheer bereikte uiteindelijk een hoger bedrag dan oorspronkelijk geraamd

Storting door het Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise van het thesauriesaldo

01.100.03.04.46.30 61

Verantwoording

Het saldo van deze dienst met afzonderlijk beheer bereikte uiteindelijk een hoger bedrag dan oorspronkelijk geraamd.

Storting door de Grondregie van het thesauriesaldo

01.100.03.05.46.30 -8.500

Verantwoording

Het saldo van deze dienst met afzonderlijk beheer bereikte uiteindelijk een lager bedrag dan oorspronkelijk geraamd.

Programma 110 Diverse

Activiteit 03 Algemene niet-fiscale

Terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen

01.110.03.03.06.00 81

Programme 100 Versements d'organismes bruxellois

Activité 03 Recette non-fiscale générale

Versement par le Service Régional de financement des investissements communaux du solde de trésorerie

01.100.03.02.46.30 880

Justification

Le solde de trésorerie de ce service à gestion séparée a atteint en définitive un montant plus élevé que celui prévu initialement.

Versement par le Service régional de refinancement des quartiers fragilisés (SRRQF) du solde de trésorerie

01.100.03.03.46.30 5.912

Justification

Le solde de trésorerie de ce service à gestion séparée a atteint en définitive un montant plus élevé que celui prévu initialement

Versement par le Centre d'expertise alimentaire du solde de trésorerie

01.100.03.04.46.30 61

Justification

Le solde de trésorerie de ce service à gestion séparée a atteint en définitive un montant plus élevé que celui prévu initialement.

Versement par la Régie foncière du solde de trésorerie

01.100.03.05.46.30 -8.500

Justification

Le solde de trésorerie de ce service à gestion séparée a atteint en définitive un montant moins élevé que celui prévu initialement.

Programme 110 Recettes diverses

Activité 03 Recette non-fiscale générale

Remboursement de sommes indûment payées

01.110.03.03.06.00 81

Verantwoording	Justification
Terugbetalingen in verband met de veiligheidscontracten 2004 en de begroting 2005 van de kerkfabriek Sint-Michiel en Sint-Goedele. De integrale terugbetaling van de vastgestelde rechten wordt tegen het einde van het jaar verwacht.	Remboursements relatif aux contrats de sécurité 2004 et au budget 2005 de la fabrique d'église SS Michel et Gudule. Nous comptons obtenir le remboursement intégral des droits constatés avant la fin de l'année.
<i>Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen</i>	<i>Produit de la vente de biens non durables</i>
01.110.03.04.16.00	9
Verantwoording	Justification
Herraming van de ontvangst in functie van de reeds geïnde bedragen in de loop van 2006.	Réestimation de la recette en raison des montants déjà perçus en cours d'année 2006.
01.110.03.04.16.00	9

Opdracht 02**Opdracht 02 : Specifieke financiering****Programma 150 Openbaar ambt**

Activiteit 03 Algemene niet-fiscale ontvangst

Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz.

02.150.03.01.11.09 1 02.150.03.01.11.09

Verantwoording

Herraming van de ontvangst in functie van de herraming van de wedde van de gedetacheerde personeelsleden en het recupereren van onterecht betaalde sommen.

Stortingen van GECO-premies door de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA)

02.150.03.02.46.40 125

Verantwoording

Deze ontvangst werd geraamd op basis van 123 voltijdse Gesco's aan een premie van 5.035,01 EUR per personeelslid.

Ontvangsten van de cafetaria van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

02.150.03.03.16.20 5

Verantwoording

Er wordt een toename vastgesteld van het aantal personeelsleden die hun maaltijden in de cafetaria nemen.

Programma 170 Gewestelijk vastgoedbeheer

Activiteit 03 Algemene niet-fiscale ontvangst

Opbrengst van de verkoop van terreinen en bestaande gebouwen aan de entiteiten buiten de consolidatieperimeter

02.170.03.01.76.00 -4.494

Verantwoording

Vermindering van de raming rekening houdend met de vertraging in de verkoop van bepaalde goederen en omwille van het niet doorgaan van de verkoop van de Industrielaan 200.

Mission 02**Mission 02 : Financement spécifique****Programme 150 Fonction publique**

Activité 03 Recette non-fiscale générale

Remboursement de traitements, allocations, etc.

1

Justification

Réestimation de la recette en fonction de la réestimation du remboursement du traitement des agents détachés et de la récupération d'indus.

Versements de primes ACS par l'Office régional bruxellois de l'emploi (ORBEm)

02.150.03.02.46.40 125

Justification

La recette escomptée est calculée sur une prévision de 123 ACS équivalents temps plein à raison d'une prime de 5.035,01 par agent.

Recettes de la cafétéria du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

02.150.03.03.16.20 5

Justification

On observe un accroissement du nombre d'agents qui prennent leur repas à la cafétéria.

Programme 170 Gestion immobilière régionale

Activité 03 Recette non-fiscale générale

Produits de la vente de terrains et de bâtiments existants à des entités exclues du périmètre de consolidation

02.170.03.01.76.00 -4.494

Justification

Réduction de l'estimation compte tenu du retard dans la vente de certains biens et du fait que le Boulevard Industriel 200 ne sera pas vendu.

<i>Diverse opbrengsten afkomstig van entiteiten buiten de consolidatieperimeter</i>		<i>Produits divers provenant d'entités exclues du périmètre de consolidation</i>
02.170.03.04.12.59	150	02.170.03.04.12.59
Verantwoording		Justification
Vermindering van de raming ingevolge de geboekte vastgestelde rechten.		Réduction de l'estimation en raison de droits constatés enregistrés.
Programma 180 Lokale besturen		Programme 180 Pouvoirs locaux
Activiteit 03 Algemene niet-fiscale ontvangst		Activité 03 Recette non-fiscale générale
<i>Terugbetaling door de gemeenten van niet-gebruikte subsidies in het kader van de regelgeving inzake het schoolverzuim</i>		<i>Remboursement par les communes de subsides non utilisés dans le cadre du dispositif d'accrochage scolaire</i>
02.180.03.02.43.29	31	02.180.03.02.43.29
Verantwoording		Justification
Terugbetaling in verband met de schooljaren 2003-2004, 2004-2005 en 2005-2006.		Remboursement relatif aux années scolaires 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006.
Programma 200 Hulp aan de ondernemingen		Programme 200 Aide aux entreprises
Activiteit 06 Toegewezen niet-fiscale ontvangst		Activité 06 Recette non-fiscale affectée
<i>Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)</i>		<i>Remboursement d'avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)</i>
02.200.06.02.86.10	26	02.200.06.02.86.10
Verantwoording		Justification
Herraming verstrekt door het I.W.O.I.B.		Réestimation donnée par l'I.R.S.I.B.
Programma 240 Energie		Programme 240 Energie
Activiteit 06 Toegewezen niet-fiscale ontvangst		Activité 06 Recette non-fiscale affectée
<i>Administratieve boetes geïnd krachtens artikel 32 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (toe te wijzen aan het Fonds inzake energiebeleid)</i>		<i>Amendes administratives perçues en vertu de l'article 32 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale (à affecter au Fonds relatif à la politique de l'énergie)</i>
02.240.06.02.38.50	-575	02.240.06.02.38.50
Verantwoording		Justification
In 2006 zal geen enkele ontvangst geïnd worden in verband met het Fonds inzake energiebeleid gelet op het respecteren van het quotum van groencertificaten.		Aucune recette ne sera perçue en 2006 dans le cadre du Fonds relatif à la politique de l'énergie car respect du quota de certificats verts.

Programma 250 Tewerkstelling

Activiteit 01 Algemene dotatie

Ontvangsten afkomstig van de federale Staat in het raam van het samenwerkingsakkoord inzake de sociale- of meerwaardeneconomie (gedeelte werkgelegenheid)

02.250.01.02.06.00 **-172**

Verantwoording

Ingevolge de vergadering van het Overlegcomité betreffende het samenwerkingsakkoord in verband met de meerwaardeneconomie 2005-2008, blijkt dat de indexering van de geplande ontvangsten in 2006 pas betaald zal worden in 2007.

Programma 260 Uitrusting en verplaatsingen

Activiteit 06 Toegewezen niet-fiscale ontvangst

Opbrengst van de verkoop van kasseien en bestekken - Opbrengst van de verhuring van reclameborden - Toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen)

02.260.06.01.16.11 **6.446**

Verantwoording

Herraming ingevolge meerdere gerechtelijke beslissingen die gunstig zijn voor het Gewest en de storting van het saldo «Wegenfonds».

Programma 270 Waterwerken

Activiteit 06 Toegewezen niet-fiscale ontvangst

Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)

02.270.06.02.69.20 **-18.100**

Verantwoording

Hervorming van de watersector : deze ontvangst transiteert niet langer via het Gewest maar wordt direct gestort aan de Brusselse Maatschappij voor het Waterbeheer (B.M.W.B.).

Programma 280 Stedenbouw en grondbeheer

Activiteit 06 Toegewezen niet-fiscale ontvangst

Programme 250 Emploi

Activité 01 Dotation générale

Recettes en provenance de l'Etat fédéral dans le cadre de l'accord de coopération relatif à l'économie sociale ou plurielle (volet emploi)

02.250.01.02.06.00 **-172**

Justification

Suite à la réunion du Comité de Concertation concernant l'accord de coopération relatif à l'économie plurielle 2005-2008, il apparaît que l'indexation des recettes prévues en 2006 ne sera payée qu'en 2007.

Programme 260 Equipement et déplacements

Activité 06 Recette non-fiscale affectée

Produit de la vente de pavés et de cahiers des charges - Produit de la location d'espaces publicitaires - Recettes fortuites (à affecter au Fonds pour l'équipement et les déplacements)

02.260.06.01.16.11 **6.446**

Justification

Réévaluation résultant de plusieurs décisions judiciaires favorables à la Région et versement du solde «Fonds des routes».

Programme 270 Travaux hydrauliques

Activité 06 Recette non-fiscale affectée

Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)

02.270.06.02.69.20 **-18.100**

Justification

Réforme du secteur de l'eau : cette recette ne transite plus par la Région, mais est directement versée à la société Bruxelloise de la Gestion de l'Eau (S.B.G.E.).

Programme 280 Aménagement urbain et foncier

Activité 06 Recette non-fiscale affectée

*Ontvangsten ingevolge de aanvragen
van conformiteitsbewijzen en conformiteitsattesten
(toe te wijzen aan het Gewestelijk
Begrotingsfonds voor Solidariteit)*

02.300.06.02.38.50 **61**

Verantwoording

Herraming van de ontvangsten gelet op het feit dat de Brusselse Huisvestingscode pas nu volop effect begint te krijgen.

*Ontvangsten geïnd ingevolge de kosten verschuldigd
voor het indienen van klachten (toe te wijzen aan
het Gewestelijk Begrotingsfonds voor Solidariteit)*

02.300.06.03.38.50 **-3**

Verantwoording

Vermindering van de ontvangst in functie van de reeds geïnde bedragen in de loop van 2006.

Programma 310 Sociale huisvesting

Activiteit 03 Algemene niet-fiscale ontvangst

*Ontvangsten afkomstig van de BGHM
voor het openbaar beheersrecht*

02.310.03.03.06.00 **-1.000**

Verantwoording

Deze ontvangst zal niet gerealiseerd worden in 2006.

Activiteit 06 Toegewezen niet-fiscale ontvangst

*Storting, bij wijze van stedenbouwkundige lasten, van
door het Gewest opgelegde geldsommen (toe te wijzen
aan het Fonds voor investeringen en aflossing van de
schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw)*

02.310.06.04.38.10 **4.269**

Verantwoording

Als basis werden weerhouden de door de beherende diensten tegen het einde van dit jaar verwachte ontvangsten.

Programma 320 Historisch en cultureel erfgoed

Activiteit 03 Algemene niet-fiscale ontvangst

*Opbrengst van diverse verkopen in verband
met Monumenten en Landschappen*

02.320.03.01.16.10 **6**

*Recettes perçues suite aux demandes de certificats
et attestations de conformité
(à affecter au
Fonds budgétaire régional de solidarité)*

02.300.06.02.38.50 **61**

Justification

Réestimation des recettes car le Code bruxellois du Logement commence à produire pleinement ses effets.

*Recettes perçues suite aux frais réclamés
pour le dépôts de plaintes (à affecter au Fonds
budgétaire régional de solidarité)*

02.300.06.03.38.50 **-3**

Justification

Diminution de la recette en raison des montants déjà perçus en cours d'année 2006.

Programme 310 Logement social

Activité 03 Recette non-fiscale générale

*Recettes provenant de la SLRB
pour le droit de gestion publique*

02.310.03.03.06.00 **-1.000**

Justification

Cette recette ne sera pas réalisée en 2006.

Activité 06 Recette non-fiscale affectée

*Versement des sommes d'argent imposées au titre de
charges d'urbanisme par la Région (à affecter au Fonds
pour l'investissement et pour le remboursement des
charges de la dette dans le secteur du logement social)*

02.310.06.04.38.10 **4.269**

Justification

On a retenu comme base les recettes attendues par les services gestionnaires d'ici la fin de l'année.

Programme 320 Patrimoine historique et culturel

Activité 03 Recette non-fiscale générale

*Produit des ventes diverses en relation avec
les Monuments et les Sites*

02.320.03.01.16.10 **6**

Verantwoording	Justification
Verhoging van de ontvangst in functie van de reeds geïnde bedragen in de loop van 2006.	Augmentation de la recette en raison des montants déjà perçus en cours d'année 2006.
Activiteit 06 Toegewezen niet-fiscale ontvangst	Activité 06 Recette non-fiscale affectée
<i>Door internationale instellingen voor het onroerend erfgoed toegekende subsidies (toe te wijzen aan het Fonds van het onroerend erfgoed)</i>	<i>Subsides accordés par des institutions internationales en faveur du patrimoine immobilier (à affecter au Fonds du patrimoine immobilier)</i>
02.320.06.04.39.00	-87
Verantwoording	Justification
Vermindering van de ontvangst in functie van de reeds geïnde bedragen in de loop van 2006.	Diminution de la recette en raison des montants déjà perçus en cours d'année 2006.
<i>Elke andere bron op het vlak van het beleid inzake bescherming van het onroerend erfgoed, met inbegrip van de opbrengsten uit beleggingen, terugbetalingen en toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds van het onroerend erfgoed)</i>	<i>Toutes autres ressources en matière de politique de conservation du patrimoine immobilier, y compris les produits de placements, remboursements et de recettes fortuites (à affecter au Fonds du patrimoine immobilier)</i>
02.320.06.06.06.00	-25
Verantwoording	Justification
Deze ontvangst zal niet in 2006 gerealiseerd worden.	Cette recette ne sera pas réalisée en 2006.

1106/8232
I.P.M. COLOR PRINTING
¤ 02/218.68.00